



# Methane to Markets

---

**International Workshop on Methane  
Emissions Reduction Technologies in  
the Oil and Gas Industry**

**油气行业甲烷减排技术国际研讨会**

**April 17-18, 2008(2008年4月17-18)**

**Qingdao, China (中国.青岛)**

# Why focus on Methane?

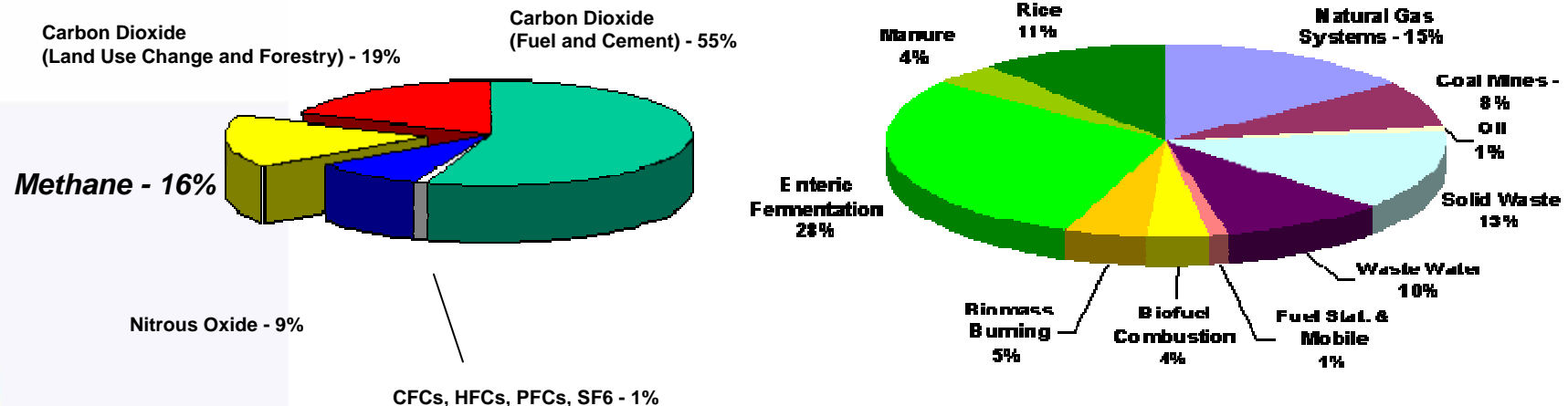
## 为何注重甲烷减排

- A potent greenhouse gas (GHG) with 100-year global warming potential of 21; atmospheric lifetime of ~12 years 潜在的温室气体 (GHG), 100年全球变暖潜力指数为21, 大气生命周期~12年
- The 2nd most important GHG accounting for ~16% of total climate forcing 第二大最重要的GHG, 占总的人为甲烷排放量的16%
- A primary constituent of natural gas and a valuable, clean-burning energy source 天然气的主要成分, 一种有价值的清洁能源

### Global GHG Emissions in 2000

40,702 million tonnes carbon dioxide equivalent (MtCO<sub>2</sub>e)

2000年全球GHG排放量为40,702百万吨二氧化碳当量



# Overview: Objectives and Benefits of the M2M Partnership

## 概况：甲烷市场化合作伙伴计划的目标和益处

### OBJECTIVES 目标

- Advance the recovery and use of methane while:  
促进甲烷回收和利用, 同时:
  - Enhancing economic growth 促进经济增长
  - Promoting energy security 促进能源安全
  - Improving local air quality and public health. 改善当地空气质量和公众健康

### BENEFITS 益处

- Stabilization/Decline in Methane Concentrations will result in:  
稳定/降低甲烷浓度会带来如下好处:
  - Sustainability 可持续发展
  - Energy security 能源安全
  - Health and safety 健康和安安全
  - Profitability 盈利能力

# Methane to Markets Partnership

## 甲烷市场化合作伙伴关系

- Encourages development of **cost-effective** methane recovery and use opportunities in 鼓励在以下领域开发经济有效的甲烷回收和利用机会
  - coal mines 煤矿
  - Landfills 垃圾填埋
  - oil and gas systems and 油气系统
  - agriculture (manure waste management) 农业（粪便废物管理）
- Private companies, multilateral development banks and other relevant organizations participate by joining the **Project Network – over 650 organizations now participating** 私营企业、多边开发银行和其他相关组织通过参加项目网络进入该合作计划——目前参加的组织超过650个
- Over 21 Partner Governments 参加的政府部门超过21个

# Methane to Markets Partnership

## 甲烷市场化合作伙伴关系

Argentina 阿根廷  
Australia 澳大利亚  
Brazil 巴西  
Canada 加拿大  
Colombia 哥伦比亚  
China 中国  
European Comm. 欧洲委员会  
Ecuador 厄瓜多尔  
Germany 德国  
India 印度  
Italy 意大利  
Japan 日本  
Korea 韩国

Mexico 墨西哥  
Mongolia\* 蒙古  
Nigeria 尼日利亚  
Pakistan\* 巴基斯坦  
Philippines\* 菲律宾  
Poland 波兰  
Russia 俄罗斯  
Thailand\* 泰国  
Ukraine 乌克兰  
United Kingdom  
United States 美国  
Vietnam 越南



# Methane to Markets Focuses on Sectors with Near-Term Project Opportunities

## 甲烷市场化集中在有短期项目开发机会的部门

**Coal Mines** 煤炭



**Oil and Gas Systems** 油气系统



**Landfills** 垃圾填埋



**Agricultural Waste** 农业废物



# Methane to Markets: Accomplishments to Date

## 甲烷市场化：目前的成果

- International dialogue on methane recovery and use opportunities  
有关甲烷回收和利用机会的国际对话
- Developed sector action plans and have held multiple meetings and technical conferences worldwide.  
制定各部门的行动计划，并举行多次会议和技术研讨会
- Initiated multiple projects and other activities in more than 12 Partner countries. 在多个合作伙伴国家(超过12个)发起多个项目和其他活动
- More than 90 projects at the 2007 Beijing Expo! 2007年北京博览会上有90多个项目参加展出



## Oil and Gas Sector 油气部门

- 17 countries are on the Subcommittee. China is represented by NDRC 目前小组委员会有17个国家, NDRC(国家发改委)代表中国参加该委员会
- Over 80 U.S. Environmental Protection Agency reports on proven technologies and practices to reduce methane emissions in the oil and gas sector. 在油气部门, 有关业已证实的甲烷减排技术和做法的EPA报告数量超过80个
  - Translations into Chinese, Russian and Spanish 已翻译成汉语、俄语和西班牙语





# Oil and Gas Sector 油气部门

- Methane to Markets Partnership is available for assistance to Chinese oil and gas companies. 甲烷市场化合作伙伴关系计划可为中国油气公司提供以下帮助
  - Technology analysis 技术分析
  - Methane emissions reduction project identification and pre-feasibility analysis 甲烷减排项目识别和可行性分析
  - Technology and oil and gas service provider company introductions 介绍技术以及供应商



# Partnership Expo: A Forum for Projects, Technology, Financing, and Policy

## 博览会：项目、技术、融资和政策论坛



Beijing, China

30 October – 1  
November 2007

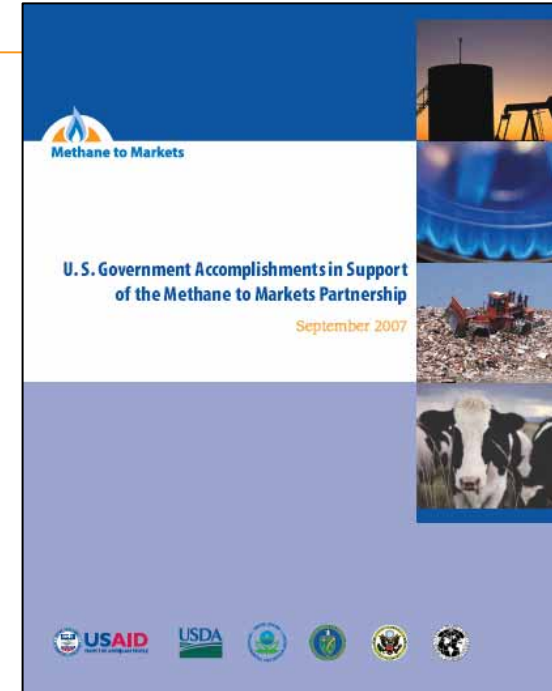
- Over 750 attendees from 34 countries 来自34个国家的750多人参会
- High level participation 参会高层领导
  - Minister Xie Zhenhua, Vice Chairman of NDRC opened the meeting 解振华，NDRC（国家发改委）副主任
  - Ambassador Randt, spoke on behalf of the U.S. 美国驻华大使雷德
  - Vice President of ADB, Bindu Lohani gave keynote speech 亚洲开发银行副总裁宾度·罗哈尼
- International Methane Marketplace 国际甲烷市场
  - 91 projects showcased 91个项目参加展示
  - 39 private sector companies showcased technologies and services 39个私营公司展示技术和服务
  - 13 country booths 13个国家展台
- 17 of 21 Governments participated in the M2M Steering Committee Meeting (Oct 31) 17个政府的代表参加了M2M指导委员会会议（10月31日）

See [www.methanetomarket.org/expo](http://www.methanetomarket.org/expo) for more information on projects and proceedings

有关项目和议程的更多信息请参见[www.methanetomarket.org/expo](http://www.methanetomarket.org/expo)

## US Commitment 美国承诺

- Pledged \$53 million over five years at Partnership launch in 2004. To date:  
**从2004年开始, 在5年内为该计划提供5300万美元的资助, 到目前:**
  - Provided \$18.3 million to support a wide range of projects and activities **提供1830万美元资助各种不同的项目和活动**
  - Leveraged over \$261 million in public and private sector contributions **在公共部门和私营部门出资超过2亿6100万美元**
  - *M2M grant solicitation from EPA closed February 22nd - up to \$7 million for M2M countries* **EPA的M2M基金申请于2月22日截止 - 为M2M国家提供的项目资助金额超过700万美元**
- Accomplishment Report available: **从以下网站可以获得成果报告**  
[www.epa.gov/methanetomarkets/accompreport.htm](http://www.epa.gov/methanetomarkets/accompreport.htm)



## For More Information 更多信息

---

- Web sites 网站

[www.methanetomarkets.org](http://www.methanetomarkets.org)

[www.epa.gov/gasstar](http://www.epa.gov/gasstar)

- Contact 联系

Roger Fernandez

+1-202-343-9386

[fernandez.roger@epa.gov](mailto:fernandez.roger@epa.gov)